

# Regeringens proposition

## 2009/10:26



Informationsutbytesavtal och partiellt skatteavtal  
med Aruba

Prop.  
2009/10:26

---

Regeringen överlämnar denna proposition till riksdagen.

Stockholm den 1 oktober 2009

*Fredrik Reinfeldt*

*Lena Adelsohn Liljeroth*  
(Finansdepartementet)

## Propositionens huvudsakliga innehåll

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba

- om utbyte av upplysningar avseende skatter, och
- för att främja ekonomiska förbindelser.

Det föreslås även att riksdagen antar lagar om dessa avtal.

Avtalet om utbyte av upplysningar avseende skatter utgör ett viktigt steg i regeringens strävan att bidra till en internationell finansiell ordning som grundas på transparens och effektivt informationsutbyte i skatteärenden. Avtalet ger möjlighet att utbyta upplysningar i skatteärenden och möjlighet för representanter för myndigheter att närvara vid skatteutredning. Avtalet utgör därmed ett viktigt medel för en effektiv skattekontroll.

Avtalet för att främja ekonomiska förbindelser syftar till att bidra till en ökad diversifiering av Arubas ekonomi. Avtalet innehåller bestämmelser om avräkning av utländsk skatt under vissa förutsättningar till ett högre belopp än den skatt som faktiskt erlagts i Aruba, s.k. matching credit, och bestämmelser om skattefrihet för utdelning från ett helägt dotterbolag i Aruba till ett svenskt moderbolag.

Lagarna föreslås träda i kraft den dag regeringen bestämmer.

## Innehållsförteckning

1	Förslag till riksdagsbeslut .....	3
2	Lagtext .....	4
2.1	Förslag till lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter .....	4
2.2	Förslag till lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser .....	20
3	Ärendet och dess beredning .....	29
4	Avtalet mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter .....	29
4.1	Lagförslaget .....	30
4.2	Informationsutbytesavtalets innehåll .....	30
4.2.1	Avtalets tillämpningsområde .....	30
4.2.2	Definitioner .....	31
4.2.3	Utbyte av upplysningar på begäran .....	31
4.2.4	Spontan informationsutbyte .....	32
4.2.5	Utomlands utförda skatteutredningar .....	32
4.2.6	Möjlighet att avslå en begäran .....	32
4.2.7	Sekretess .....	33
4.2.8	Kostnader .....	34
4.2.9	Ömsesidig överenskommelse .....	35
4.2.10	Slutbestämmelser .....	35
5	Avtalet mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser .....	35
5.1	Lagförslaget .....	35
5.2	Avtalets innehåll .....	36
5.2.1	Skatter som omfattas av avtalet .....	36
5.2.2	Definitioner m.m. ....	36
5.2.3	Undanröjande av dubbelbeskattning .....	36
5.2.4	Verksamheter som omfattas .....	37
5.2.5	Ömsesidig överenskommelse .....	37
5.2.6	Slutbestämmelser .....	37
6	Konsekvenser för de offentliga finanserna m.m. ....	38
	Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 1 oktober 2009 .....	39

Regeringen föreslår att riksdagen

*dels* godkänner

1. avtalet mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter (avsnitt 4),

2. avtalet mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser (avsnitt 5),

*dels* antar regeringens förslag till

3. lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter,

4. lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser.

Regeringen har följande förslag till lagtext.

### 2.1 Förslag till lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter

Det avtal om utbyte av upplysningar avseende skatter som Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba undertecknade den 10 september 2009 ska gälla som lag här i landet. Avtalet är avfattat på engelska och framgår av *bilaga* till denna lag.

---

Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS IN RESPECT OF ARUBA FOR THE EXCHANGE OF INFORMATION WITH RESPECT TO TAXES

The Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba, desiring to facilitate the exchange of information with respect to taxes, have agreed as follows:

#### Article 1

*Object and scope of this Agreement*

1. The competent authorities of the Contracting Parties shall provide assistance through exchange of information that is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the domestic laws of the Contracting Parties concerning taxes covered by this Agreement. Such information shall include information that is foreseeably relevant to the determination, assessment and collection of such taxes, the recovery and enforcement of tax claims, or the investigation or prosecution of tax matters. Information shall be exchanged in accordance with the provisions of this Agreement and shall be treated as confidential in the manner provided in Article 9. The rights and safeguards secured to persons by the laws or administrative practice of the Requested Party remain applicable to the extent that they do not unduly prevent or delay effective

AVTAL MELLAN KONUNGARIKET SVERIGE OCH KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA SÅVITT AVSER ARUBA OM UTBYTE AV UPPLYSNINGAR AVSEENDE SKATTER

Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba, som önskar främja utbytet av upplysningar avseende skatter, har kommit överens om följande:

#### Artikel 1

*Avtalets syfte och tillämpningsområde*

1. De behöriga myndigheterna i de avtalslutande parterna ska biträda varandra med handräckning genom utbyte av upplysningar som kan antas vara relevanta vid tillämpningen och verkställigheten av de avtalslutande parternas interna lagstiftning avseende skatter som omfattas av detta avtal. Sådana upplysningar inbegriper upplysningar som kan antas vara relevanta för fastställande, taxering och uppbörd av sådana skatter, för indrivning och andra exekutiva åtgärder beträffande skattefordringar eller för utredning eller åtal i skatteärenden. Upplysningarna ska utbytas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och ska hållas hemliga på sätt som anges i artikel 9. De rättigheter som tillkommer personer enligt den anmodade partens lagstiftning eller administrativa praxis förblir tillämpliga i den utsträckning de inte otillbörligt hindrar eller

exchange of information.

2. As regards the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply only to Aruba.

3. This Agreement shall not affect the application in the Contracting Parties of the rules on mutual legal assistance in criminal matters.

## Article 2

### *Jurisdiction*

A Requested Party is not obligated to provide information which is neither held by its authorities nor in the possession or control of persons who are within its territorial jurisdiction.

## Article 3

### *Taxes covered*

1. The taxes which are the subject of this Agreement are:

- (a) in Aruba:
- (i) the income tax (inkomstenbelasting);
  - (ii) the wage tax (loonbelasting);
  - (iii) the profit tax (winstbelasting); and
  - (iv) the dividend withholding tax (dividendbelasting);
- (b) in Sweden:
- (i) the national income tax (den statliga inkomstkatten);
  - (ii) the withholding tax on dividends (kupongskatten);
  - (iii) the income tax on non-residents (den särskilda inkomstkatten för utomlands bosatta);
  - (iv) the income tax on non-resident artistes and athletes (den särskilda inkomstkatten för utomlands bosatta artister m.fl.);
  - (v) the municipal income tax (den kommunala inkomstkatten);

fördröjer ett effektivt utbyte av upplysningar.

2. Såvitt avser Konungariket Nederländerna ska detta avtal tillämpas endast med avseende på Aruba.

3. Avtalet ska inte påverka tillämpningen i de avtalslutande parterna av bestämmelserna om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål.

## Artikel 2

### *Jurisdiktion*

Den anmodade parten är inte skyldig att lämna upplysningar som varken innehas av dess myndigheter eller innehas eller kontrolleras av personer inom dess jurisdiktion.

## Artikel 3

### *Skatter som omfattas av avtalet*

1. De skatter som omfattas av detta avtal är:

- a) i Aruba:
- 1) inkomstkatten,
  - 2) löneskatten,
  - 3) vinstskatten, och
  - 4) kupongskatten,
- b) i Sverige:
- 1) den statliga inkomstkatten,
  - 2) kupongskatten,
  - 3) den särskilda inkomstkatten för utomlands bosatta,
  - 4) den särskilda inkomstkatten för utomlands bosatta artister m.fl.,
  - 5) den kommunala inkomstkatten, och

and

(vi) the yield tax on pension funds (avkastningsskatten på pensionsmedel).

2. This Agreement shall also apply to any identical taxes imposed after the date of signature of this Agreement in addition to or in place of the existing taxes. This Agreement shall also apply to any substantially similar taxes imposed after the date of signature of this Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes if the competent authorities of the Contracting Parties so agree. Furthermore, the taxes covered may be expanded or modified by mutual agreement of the Contracting Parties in the form of an exchange of letters. The competent authorities of the Contracting Parties shall notify each other of any substantial changes to the taxation and related information gathering measures covered by this Agreement.

#### Article 4

##### *Definitions*

1. For the purposes of this Agreement, unless otherwise defined:

(a) the term "Contracting Party" means the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba or the Kingdom of Sweden as the context requires;

(b) the term "Aruba" means that part of the Kingdom of the Netherlands that is situated in the Caribbean area and consisting of the Island of Aruba;

(c) the term "Sweden" means the Kingdom of Sweden and, when

6) avkastningsskatten på pensionsmedel.

2. Detta avtal tillämpas även på skatter av samma slag, som efter undertecknandet av avtalet tas ut vid sidan av eller i stället för de för närvarande utgående skatterna. Om de avtalsslutande parternas behöriga myndigheter kommer överens om detta tillämpas avtalet även på skatter av i huvudsak likartat slag som efter undertecknandet av avtalet tas ut vid sidan av eller i stället för de för närvarande utgående skatterna. De skatter som omfattas av avtalet kan dessutom utökas eller ändras genom ömsesidig överenskommelse mellan de avtalsslutande parterna genom utväxlande av brev. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande parterna ska meddela varandra om de väsentliga ändringar som gjorts rörande den skattelagstiftning och de åtgärder för att inhämta upplysningar som omfattas av detta avtal.

#### Artikel 4

##### *Definitioner*

1. Om inte annat anges, har vid tillämpningen av detta avtal följande uttryck nedan angiven betydelse:

a) "avtalsslutande part" avser Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba eller Konungariket Sverige beroende på sammanhanget,

b) "Aruba" avser den del av Konungariket Nederländerna som är belägen i Karibien och består av ön Aruba,

c) "Sverige" avser Konungariket Sverige och innefattar, när

used in a geographical sense, includes the national territory, the territorial sea of Sweden as well as other maritime areas over which Sweden in accordance with international law exercises sovereign rights or jurisdiction;

(d) the term “competent authority” means

(i) in the case of Aruba, the Minister of Finance and Economic Affairs or his authorized representative;

(ii) in the case of Sweden, the Minister of Finance, his authorised representative or the authority which is designated as a competent authority for the purposes of this Agreement;

(e) the term “person” includes an individual, a company and any other body of persons;

(f) the term “company” means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

(g) the term “publicly traded company” means any company whose principal class of shares is listed on a recognised stock exchange provided its listed shares can be readily purchased or sold by the public. Shares can be purchased or sold “by the public” if the purchase or sale of shares is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;

(h) the term “principal class of shares” means the class or classes of shares representing a majority of the voting power and value of the company;

(i) the term “recognised stock exchange” means any stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties;

(j) the term “collective investment fund or scheme” means any pooled investment vehicle,

uttrycket används i geografisk betydelse, Sveriges territorium, Sveriges territorialvatten och andra havsområden över vilka Sverige, i överensstämmelse med folkrättens regler, utövar suveräna rättigheter eller jurisdiktion,

d) ”behörig myndighet” avser

1) i fråga om Aruba, finans- och ekonomiministern eller dennes befullmäktigade ombud;

2) i fråga om Sverige, finansministern, dennes befullmäktigade ombud eller den myndighet åt vilken uppdras att vara behörig myndighet vid tillämpningen av detta avtal,

e) ”person” inbegriper fysisk person, bolag och annan person-sammanslutning,

f) ”bolag” avser juridisk person eller annan som vid beskattningen behandlas såsom juridisk person,

g) ”bolag vars aktier är föremål för allmän omsättning” avser ett bolag vars viktigaste aktieslag är noterat på en erkänd aktiebörs under förutsättning att dess noterade aktier fritt kan köpas eller säljas av allmänheten. Aktier kan köpas eller säljas ”av allmänheten” om köp eller försäljning av aktier inte underförstått eller uttryckligen begränsats till en avgränsad krets av investerare,

h) ”viktigaste aktieslag” avser det eller de aktieslag som representerar majoriteten av rösterna i och värdet av bolaget,

i) ”erkänd aktiebörs” avser sådan börs som de behöriga myndigheterna i de avtalslutande parterna kommit överens om,

j) ”kollektiv investeringsfond eller kollektivt investerings-system” avser alla åtaganden för



irrespective of legal form. The term “public collective investment fund or scheme” means any collective investment fund or scheme provided the units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed by the public. Units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed “by the public” if the purchase, sale or redemption is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;

(k) the term “tax” means any tax to which this Agreement applies;

(l) the term “Applicant Party” means the Contracting Party requesting information;

(m) the term “Requested Party” means the Contracting Party requested to provide information;

(n) the term “information gathering measures” means laws and administrative or judicial procedures that enable a Contracting Party to obtain and provide the requested information;

(o) the term “information” means any fact, statement or record in any form whatever;

(p) the term “criminal laws” means all criminal laws designated as such under domestic law irrespective of whether contained in the tax laws, the criminal code or other statutes;

(q) the term “criminal tax matters” means tax matters involving intentional conduct which is liable to prosecution under the criminal laws of the Applicant Party.

2. As regards the application of this Agreement at any time by a Contracting Party, any term not defined therein shall, unless the

kollektiva investeringar oavsett juridisk form. ”Publik kollektiv investeringsfond eller publik kollektivt investeringssystem” avser varje kollektiv investeringsfond eller kollektivt investerings-system vars andelar, aktier eller andra rättigheter fritt kan köpas, säljas eller lösas in av allmänheten. Andelar, aktier eller andra rättigheter i fonden eller systemet kan fritt köpas, säljas eller lösas in ”av allmänheten” om köp, försäljning eller inlösen inte underförstått eller uttryckligen begränsats till en avgränsad krets av investerare,

k) ”skatt” avser varje skatt som omfattas av detta avtal,

l) ”anmodande part” avser den avtalsslutande part som begär upplysningar,

m) ”anmodad part” avser den avtalsslutande part som har anmodats att lämna upplysningar,

n) ”åtgärder för att inhämta upplysningar” avser lagstiftning och administrativa åtgärder eller domstolsåtgärder vilka möjliggör för en avtalsslutande part att inhämta och lämna begärda upplysningar,

o) ”upplysningar” avser varje faktauppgift, meddelande, handling eller annan dokumentation oavsett form,

p) ”strafflagstiftning” avser all strafflagstiftning som benämns som sådan i intern lagstiftning oberoende av om den återfinns i skattelagstiftningen, strafflagstiftningen eller andra författningar,

q) ”skattebrottsärenden” avser skatteärenden som omfattar uppsåtligt handlande, vilket enligt strafflagstiftningen i den anmodande parten kan bli föremål för åtal.

2. Då en avtalsslutande part tillämpar detta avtal vid någon tidpunkt anses, såvida sammanhanget inte föranleder annat, varje

context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that Party, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

## Article 5

### *Exchange of information upon request*

1. The competent authority of the Requested Party shall provide upon request information for the purposes referred to in Article 1. Such information shall be exchanged without regard to whether the conduct being investigated would constitute a crime under the laws of the Requested Party if such conduct occurred in the Requested Party.

2. If the information in the possession of the competent authority of the Requested Party is not sufficient to enable it to comply with the request for information, that Party shall use all relevant information gathering measures to provide the Applicant Party with the information requested, notwithstanding that the Requested Party may not need such information for its own tax purposes.

3. If specifically requested by the competent authority of an Applicant Party, the competent authority of the Requested Party shall provide information under this Article, to the extent allowable under its domestic laws, in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of

uttryck som inte definierats i avtalet ha den betydelse som uttrycket har vid denna tidpunkt enligt den partens lagstiftning och den betydelse som uttrycket har enligt tillämplig skattelagstiftning i denna part äger företräde framför den betydelse som uttrycket har enligt annan lagstiftning i denna part.

## Artikel 5

### *Utbyte av upplysningar på begäran*

1. Den behöriga myndigheten i den anmodade parten ska på begäran lämna upplysningar för de ändamål som anges i artikel 1. Sådana upplysningar ska utbytas utan avseende på om det handlande som är föremål för utredning skulle ha utgjort ett brott enligt den anmodade partens lagstiftning om ett sådant handlande utförts i den anmodade parten.

2. Om de upplysningar som är tillgängliga för den behöriga myndigheten i den anmodade parten inte räcker till för att tillmötesgå en begäran om upplysningar, ska den anmodade parten – utan hinder av att den anmodade parten kanske inte har behov av upplysningarna för sina egna beskattningsändamål – vidta alla relevanta åtgärder för att inhämta och lämna de begärda upplysningarna.

3. Om den behöriga myndigheten i en anmodande part särskilt begär det, ska den behöriga myndigheten i den anmodade parten – i den utsträckning som detta är tillåtet enligt dess interna lagstiftning – lämna upplysningar enligt denna artikel i form av upptagande av vittnesberättelser

original records.

4. Each Contracting Party shall ensure that its competent authority for the purposes specified in Article 1 of this Agreement, has the authority to obtain and provide upon request:

(a) information held by banks, other financial institutions, and any person acting in an agency or fiduciary capacity including nominees and trustees;

(b) information regarding the ownership of companies, partnerships, trusts, foundations, "Anstalten" and other persons, including, within the constraints of Article 2, ownership information on all such persons in an ownership chain; in the case of trusts, information on settlors, trustees, beneficiaries and protectors; and in the case of foundations, information on founders, members of the foundation council and beneficiaries. Further, this Agreement does not create an obligation on the Contracting Parties to obtain or provide ownership information with respect to publicly traded companies or public collective investment funds or schemes unless such information can be obtained without giving rise to disproportionate difficulties.

5. The competent authority of the Applicant Party shall provide the following information to the competent authority of the Requested Party when making a request for information under this Agreement to demonstrate the foreseeable relevance of the information to the request:

(a) the identity of the person under examination or investigation;

och bestyrkta kopior av Prop. 2009/10:26 handlingar.

4. Vardera avtalslutande parten ska säkerställa att den har befogenhet att genom sin behöriga myndighet på begäran och för de ändamål som anges i artikel 1 i detta avtal, inhämta och lämna:

a) upplysningar som innehas av banker, andra finansiella institutioner och annan person som agerar i egenskap av representant eller förvaltare, däri inbegripet ombud och trustförvaltare,

b) upplysningar om ägarförhållandena i bolag, handelsbolag, truster, stiftelser, "Anstalten" och andra personer, däri inbegripet – med de begränsningar som följer av artikel 2 – upplysningar om ägarförhållandena rörande alla sådana personer i en ägarkedja; i fråga om truster, upplysningar om stiftare, förvaltare, förmånstagare och "protectors"; i fråga om stiftelser, upplysningar om stiftare, ledamöter i styrelsen och destinatarer. Detta avtal medför inte skyldighet för de avtalslutande parterna att inhämta eller lämna upplysningar om ägarförhållanden i bolag vars aktier är föremål för allmän omsättning eller i publika kollektiva investeringsfonder eller publika kollektiva investerings-system, såvida inte sådana upplysningar kan inhämtas utan att det medför oproportionerligt stora svårigheter.

5. Vid begäran om upplysningar enligt detta avtal ska den behöriga myndigheten i den anmodande parten till den behöriga myndigheten i den anmodade parten lämna följande upplysningar, för att visa att de efterfrågade upplysningarna kan antas vara relevanta:

a) identiteten på den person som är föremål för utredning eller undersökning,

(b) a statement of the information sought including its nature and the form in which the Applicant Party wishes to receive the information from the Requested Party;

(c) the tax purpose for which the information is sought;

(d) the grounds for believing that the information requested is held in the Requested Party or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the Requested Party;

(e) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information;

(f) a statement that the request is in conformity with the law and administrative practices of the Applicant Party, that if the requested information was within the jurisdiction of the Applicant Party then the competent authority of the Applicant Party would be able to obtain the information under the laws of the Applicant Party or in the normal course of administrative practice and that the information request is in conformity with this Agreement;

(g) a statement that the Applicant Party has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.

6. The competent authority of the Requested Party shall forward the requested information as promptly as possible to the Applicant Party. To ensure a prompt response, the competent authority of the Requested Party shall:

(a) confirm receipt of a request in writing to the competent authority of the Applicant Party

b) uppgift om de begärda upplysningarna, inbegripet deras närmare beskaffenhet och i vilken form som den anmodande parten önskar att få upplysningarna från den anmodade parten,

c) det beskattningsändamål för vilket upplysningarna efterfrågas,

d) skälen för att anta att de begärda upplysningarna finns i den anmodade parten eller innehas eller kontrolleras av person inom den anmodade partens jurisdiktion,

e) såvitt det är känt, namn och adress på person som kan antas inneha de begärda upplysningarna,

f) uppgift om att begäran är i överensstämmelse med lagstiftning och administrativ praxis i den anmodande parten och att den behöriga myndigheten i den anmodande parten – om de begärda upplysningarna fanns inom denna parts jurisdiktion – skulle kunna inhämta upplysningarna enligt lagstiftning eller vedertagen administrativ praxis i den anmodande parten samt att begäran är i överensstämmelse med detta avtal,

g) uppgift om att den anmodande parten har vidtagit alla åtgärder för att inhämta upplysningarna som står till dess förfogande inom dess eget territorium, utom sådana åtgärder som skulle medföra oproportionerligt stora svårigheter.

6. Den behöriga myndigheten i den anmodade parten ska snarast möjligt lämna de begärda upplysningarna till den anmodande parten. För att tillgodose ett skyndsamt svar ska den behöriga myndigheten i den anmodade parten:

a) till den behöriga myndigheten i den anmodande parten skriftligen bekräfta mottagandet av begäran

and shall notify the competent authority of the Applicant Party of deficiencies in the request, if any, within 60 days of the receipt of the request; and

(b) if the competent authority of the Requested Party has been unable to obtain and provide the information within 90 days of receipt of the request, including if it encounters obstacles in furnishing the information or it refuses to furnish the information, it shall immediately inform the Applicant Party, explaining the reason for its inability, the nature of the obstacles or the reasons for its refusal.

och inom 60 dagar efter mottagandet underrätta den behöriga myndigheten i den anmodande parten om eventuella brister i begäran, och

b) om den behöriga myndigheten i den anmodade parten inte har kunnat inhämta och lämna de begärda upplysningarna inom 90 dagar från det att begäran togs emot, däri inbegripet om det föreligger förhinder att tillhandahålla upplysningarna eller om den behöriga myndigheten vägrar att lämna upplysningarna, ska den omedelbart underrätta den anmodande parten om detta och ange skälen för att den inte kunnat inhämta och tillhandahålla upplysningarna, vilka hinder som föreligger eller skälen för dess vägran.

## Article 6

### *Spontaneous exchange of information*

The Contracting Parties may forward to each other, without prior request, information of which they have knowledge.

## Article 7

### *Tax examinations abroad*

1. A Contracting Party may allow representatives of the competent authority of the other Contracting Party to enter the territory of the first-mentioned Party to interview individuals and examine records with the written consent of the persons concerned. The competent authority of the second-mentioned Party shall notify the competent authority of the first-mentioned Party of the time and place of the meeting with the individuals concerned.

## Artikel 6

### *Spontant informationsutbyte*

De avtalsslutande parterna får, utan tidigare begäran, lämna upplysningar som de har kännedom om.

## Artikel 7

### *Utomlands utförda skatteutredningar*

1. En avtalsslutande part får tillåta att företrädare för den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande parten närvarar i den förstnämnda parten för att höra fysiska personer och granska handlingar efter skriftligt medgivande av de berörda personerna. Den behöriga myndigheten i den sistnämnda parten ska meddela den behöriga myndigheten i den förstnämnda parten om tid och plats för mötet med dessa personer.

2. At the request of the competent authority of one of the Contracting Parties, the competent authority of the other Contracting Party may allow representatives of the competent authority of the first-mentioned Party to be present at the appropriate part of a tax examination in the second-mentioned Party.

3. If the request referred to in paragraph 2 is acceded to, the competent authority of the Contracting Party conducting the examination shall, as soon as possible, notify the competent authority of the other Party about the time and place of the examination, the authority or official designated to carry out the examination and the procedures and conditions required by the first-mentioned Party for the conduct of the examination. All decisions with respect to the conduct of the tax examination shall be made by the Party conducting the examination.

## Article 8

### *Possibility of declining a request*

1. The Requested Party shall not be required to obtain or provide information that the Applicant Party would not be able to obtain under its own laws for purposes of the administration or enforcement of its own tax laws. The competent authority of the Requested Party may decline to assist where the request is not made in conformity with this Agreement.

2. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or

2. På begäran av den behöriga myndigheten i en av de avtalslutande parterna får den behöriga myndigheten i den andra avtalslutande parten tillåta att företrädare för den behöriga myndigheten i den förstnämnda parten är närvarande vid skatteutredning i den sistnämnda parten till den del detta anses lämpligt.

3. Bifalls en begäran enligt punkt 2 ska den behöriga myndigheten i den avtalslutande part som utför utredningen snarast möjligt underrätta den behöriga myndigheten i den andra parten om tid och plats för utredningen, om den myndighet eller person som bemyndigats att utföra utredningen samt om de förfaranden och villkor som den förstnämnda parten fastställt för utförandet av utredningen. Alla beslut beträffande utförandet av utredningen ska fattas av den part som utför utredningen.

## Artikel 8

### *Möjlighet att avslå en begäran*

1. Den anmodade parten har inte skyldighet att inhämta eller lämna upplysningar som den anmodande parten inte skulle kunna inhämta enligt dess lagstiftning för tillämpning eller verkställighet av dess egen skattelagstiftning. Den behöriga myndigheten i den anmodade parten får avslå en begäran när begäran inte har gjorts i överensstämmelse med detta avtal.

2. Bestämmelserna i detta avtal ska inte medföra skyldighet för en avtalslutande part att lämna upplysningar som skulle röja handels-, affärs-, industri- eller yrkeshemlighet eller kommersiell

professional secret or trade process. Notwithstanding the foregoing, information of the type referred to in paragraph 4 of Article 5 shall not be treated as such a secret or trade process merely because it meets the criteria in that paragraph.

3. The provisions of this Agreement shall not impose on a Contracting Party the obligation to obtain or provide information, which would reveal confidential communications between a client and an attorney, solicitor or other admitted legal representative where such communications are:

(a) produced for the purposes of seeking or providing legal advice; or

(b) produced for the purposes of use in existing or contemplated legal proceedings.

4. The Requested Party may decline a request for information if the disclosure of the information would be contrary to public policy (ordre public).

5. A request for information shall not be refused on the ground that the tax claim giving rise to the request is disputed by the taxpayer.

6. The Requested Party may decline a request for information if the information is requested by the Applicant Party to administer or enforce a provision of the tax law of the Applicant Party, or any requirement connected therewith, which discriminates against a national of the Requested Party as compared with a national of the Applicant Party in the same circumstances.

hemlighet eller i näringsverksamhet nyttjat förfaringssätt. Utan hinder av detta, ska upplysningar som avses i artikel 5 punkt 4 inte anses som sådana hemligheter eller sådant förfaringssätt endast på grund av att de uppfyller villkoren i nämnda punkt.

3. Bestämmelserna i detta avtal ska inte medföra skyldighet för en avtalslutande part att inhämta eller lämna upplysningar som skulle röja hemlig kommunikation mellan en klient och dennes advokat eller annat juridiskt ombud, när sådan kommunikation:

a) förevarit i syfte att söka eller lämna juridisk rådgivning, eller

b) förevarit i syfte att användas under pågående eller förestående rättsliga förfaranden.

4. Den anmodade parten får avslå en begäran om upplysningar om lämnandet av upplysningarna skulle strida mot allmänna hänsyn (ordre public).

5. En begäran om upplysningar ska inte avslås på grund av att den skattefordran som föranleder begäran har bestridits av den skattskyldige.

6. Den anmodade parten får avslå en begäran om upplysningar om den anmodande parten har begärt upplysningarna för tillämpning eller verkställighet av en bestämmelse i den anmodande partens skattelagstiftning, eller därmed sammanhängande krav, som under samma förhållanden diskriminerar en medborgare i den anmodade parten i förhållande till en medborgare i den anmodande parten.

**Article 9***Confidentiality*

Any information received by a Contracting Party under this Agreement shall be treated as confidential in the same manner as information obtained under the domestic laws of that Party and may be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) in the jurisdiction of the Contracting Party concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by this Agreement. Such persons or authorities shall use such information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. The information may not be disclosed to any other person or entity or authority or any other jurisdiction without the express written consent of the competent authority of the Requested Party.

**Article 10***Costs*

Unless the competent authorities of the Contracting Parties otherwise agree, ordinary costs incurred in providing assistance shall be borne by the Requested Party, and extraordinary costs incurred in providing assistance (including reasonable costs of engaging external advisors in connection with litigation or otherwise) shall be borne by the Applicant Party. At the request of either Contracting Party, the competent

**Artikel 9***Sekretess*

Alla upplysningar som tas emot av en avtalsslutande part med stöd av detta avtal ska hållas hemliga på samma sätt som upplysningar som inhämtats med stöd av den interna lagstiftningen i denna part och får yppas endast för personer eller myndigheter (däri inbegripet domstolar och förvaltningsorgan) inom den avtalsslutande partens jurisdiktion som har befattning med taxering eller uppbörd av, exekutiva åtgärder eller åtal, eller handläggning av överklagande, avseende de skatter som omfattas av detta avtal. Sådana personer eller myndigheter ska använda dessa upplysningar endast för sådana ändamål. De får yppa upplysningarna vid offentliga domstolsförhandlingar eller i domstolsavgöranden. Upplysningarna får inte yppas för annan person, institution eller myndighet eller för annan jurisdiktion utan uttryckligt skriftligt medgivande av den behöriga myndigheten i den anmodade parten.

**Artikel 10***Kostnader*

Såvida inte de avtalsslutande parternas behöriga myndigheter kommer överens om något annat ska den anmodade parten svara för sedvanliga kostnader för handräckning och den anmodande parten för kostnader för handräckning som inte kan anses som sedvanliga (däri inbegripet kostnader för att anlita utomstående rådgivare i samband med process eller för annat ändamål). På begäran av en av de avtalsslutande



authorities shall consult as necessary with regard to this Article, and in particular the competent authority of the Requested Party shall consult with the competent authority of the Applicant Party in advance if the costs of providing information with respect to a specific request are expected to be significant.

parterna ska de behöriga myndigheterna överlägga i fråga om denna artikel och särskilt ska den behöriga myndigheten i den anmodade parten i förväg överlägga med den behöriga myndigheten i den anmodande parten om kostnaderna för att lämna upplysningar med anledning av en begäran förväntas bli höga.

## Article 11

### *Implementation legislation*

The Contracting Parties shall enact any legislation necessary to comply with, and give effect to, the terms of this Agreement.

## Artikel 11

### *Lagstiftning om införlivande*

De avtalsslutande parterna ska anta sådan lagstiftning som är nödvändig för att uppfylla och ge verkan åt villkoren i detta avtal.

## Article 12

### *Mutual agreement procedure*

1. The competent authorities of the Contracting Parties shall jointly endeavour to resolve any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of this Agreement.

2. In addition to the endeavours referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Contracting Parties may mutually determine the procedures to be used under Articles 5, 6 and 7.

3. The competent authorities of the Contracting Parties may communicate with each other directly for the purposes of this Article.

## Artikel 12

### *Förfarandet vid ömsesidig överenskommelse*

1. De avtalsslutande parternas behöriga myndigheter ska gemensamt söka lösa svårigheter eller tvivelsmål som uppkommer i fråga om tolkningen eller tillämpningen av avtalet.

2. De avtalsslutande parternas behöriga myndigheter får, utöver vad som framgår av punkt 1, gemensamt fastställa de förfaranden som ska tillämpas i enlighet med artiklarna 5, 6 och 7.

3. De avtalsslutande parternas behöriga myndigheter får träda i direkt förbindelse med varandra vid tillämpningen av denna artikel.

## Article 13

### *Entry into force*

1. Each of the Contracting Parties shall notify the other in writing of the completion of the

## Artikel 13

### *Ikraftträdande*

1. De avtalsslutande parterna ska skriftligen underrätta varandra när de nationella åtgärder vidtagits av

internal procedures required by its law for the entry into force of this Agreement.

2. The Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the receipt of the later of these notifications and shall thereupon have effect as from that date. The provisions of this Agreement shall apply for any taxable periods, which could still be investigated at the moment of the information request, according to the laws of the Applicant Party.

## Article 14

### *Termination*

1. This Agreement shall remain in force until terminated by a Contracting Party. Either Contracting Party may terminate the Agreement, through diplomatic channels, by giving written notice of termination to the other Contracting Party at least six months before the end of any calendar year.

2. In such event, the Agreement shall cease to have effect from the first day of January of the calendar year next following the end of the six month period.

3. Notwithstanding any termination of this Agreement, the Contracting Parties shall remain bound by the provisions of Article 9 with respect to any information obtained under this Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done at Paris this 10<sup>th</sup> day of September 2009, in duplicate in the English language.

respektive avtalsslutande part som krävs för att detta avtal ska träda i kraft.

2. Avtalet träder i kraft den trettonde dagen efter det att den sista av dessa underrättelser har tagits emot och ska tillämpas från och med den dagen. Bestämmelserna i detta avtal ska tillämpas på varje beskattningsperiod som fortfarande kan utredas enligt den anmodande partens lagstiftning vid tidpunkten för begäran om upplysningar.

## Artikel 14

### *Upphörande*

1. Detta avtal förblir i kraft till dess att det sägs upp av en avtalsslutande part. Vardera avtalsslutande parten kan på diplomatisk väg skriftligen säga upp avtalet genom underrättelse härom till den andra avtalsslutande parten minst sex månader före utgången av något kalenderår.

2. I händelse av sådan uppsägning upphör avtalet att tillämpas från och med den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter utgången av sexmånadersperioden.

3. Utan hinder av uppsägning av avtalet ska de avtalsslutande parterna vara fortsatt bundna av bestämmelserna i artikel 9 i fråga om upplysningar som erhållits med stöd av detta avtal.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta avtal.

Som skedde i Paris den 10 september 2009 i två exemplar på engelska språket.

For the Kingdom of Sweden

För Konungariket Sverige

*Per Holmström*

*Per Holmström*

For the Kingdom of the  
Netherlands in respect of Aruba

För Konungariket Nederländerna  
såvitt avser Aruba

*Nilo J.J. Swaen*

*Nilo J.J. Swaen*

2.2 Förslag till lag om avtal mellan Sverige och  
Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja  
ekonomiska förbindelser

Prop. 2009/10:26

Härigenom föreskrivs följande.

**1 §** Det avtal mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser som undertecknades den 10 september 2009 ska gälla som lag här i landet. Avtalet är avfattat på engelska och framgår av *bilaga* till denna lag.

**2 §** Avtalets beskattningsregler ska tillämpas endast till den del dessa medför inskränkning av den skattskyldighet i Sverige som annars skulle föreligga.

- 
1. Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.
  2. Denna lag ska tillämpas på skatt som tas ut för beskattningsår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter det år då lagen träder i kraft eller senare.

AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS IN RESPECT OF ARUBA TO PROMOTE ECONOMIC RELATIONS

AVTAL MELLAN KONUNGARIKET SVERIGE OCH KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA SÅVITT AVSER ARUBA FÖR ATT FRÄMJA EKONOMISKA FÖRBINDELSER

Whereas the Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba ("the Contracting Parties") have signed an Agreement for the Exchange of Information with respect to Taxes;

Då Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba ("de avtalsslutande parterna") undertecknat ett avtal för utbyte av upplysningar avseende skatter,

Now, therefore, the Contracting Parties have agreed as follows:

har de avtalsslutande parterna kommit överens om följande:

#### Article 1

#### Artikel 1

##### *Taxes covered*

##### *Skatter som omfattas av avtalet*

1. The taxes to which this Agreement shall apply are:

1. De skatter som omfattas av avtalet är:

(a) in Aruba: the profit tax (de winstbelasting) (hereinafter referred to as "Aruban tax");

a) i Aruba: vinstskatten (i det följande benämnd "skatt i Aruba"),

(b) in Sweden: the national income tax (den statliga inkomstskatten) (hereinafter referred to as "Swedish tax").

b) i Sverige: den statliga inkomstskatten (i det följande benämnd "svensk skatt").

2. The Agreement shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Agreement in addition to, or in place of, the taxes referred to in paragraph 1. The competent authorities of the Contracting Parties shall notify each other of any significant changes which have been made in their respective taxation laws.

2. Avtalet tillämpas även på skatter av samma eller i huvudsak likartat slag, som efter undertecknandet av avtalet tas ut vid sidan av eller i stället för de i punkt 1 nämnda skatterna. De avtalsslutande parternas behöriga myndigheter ska meddela varandra väsentliga ändringar som har gjorts i respektive parts skattelagstiftning.

*Definitions*

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:

(a) the term “Contracting Party” means the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba or the Kingdom of Sweden as the context requires;

(b) the term “Sweden” means the Kingdom of Sweden and, when used in a geographical sense, includes the national territory, the territorial sea of Sweden as well as other maritime areas over which Sweden in accordance with international law exercises sovereign rights or jurisdiction;

(c) the term “Aruba” means that part of the Kingdom of the Netherlands that is situated in the Caribbean area and consisting of the Island of Aruba;

(d) the term “company” means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

(e) the term “competent authority” means:

(i) in the case of Sweden, the Minister of Finance, his authorized representative or the authority which is designated as a competent authority for the purposes of this Agreement;

(ii) in the case of Aruba, the Minister of Finance and Economic Affairs or his authorised representative.

2. As regards the application of this Agreement at any time by a Contracting Party, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that Party for the purposes of the taxes to which this

*Definitioner*

1. Om inte sammanhanget föranleder annat, har vid tillämpningen av detta avtal följande uttryck nedan angiven betydelse:

a) ”avtalsslutande part” avser Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba eller Konungariket Sverige, beroende på sammanhanget,

b) ”Sverige” avser Konungariket Sverige och innefattar, när det används i geografisk betydelse, Sveriges territorium, Sveriges territorialvatten och andra havsområden över vilka Sverige, i överensstämmelse med folkrättens regler, utövar suveräna rättigheter eller jurisdiktion,

c) ”Aruba” avser den del av Konungariket Nederländerna som är belägen i Karibien och består av ön Aruba,

d) ”bolag” avser juridisk person eller annan som vid beskattningen behandlas som en juridisk person,

e) ”behörig myndighet” avser:

1) i fråga om Sverige, finansministern, dennes befullmäktigade ombud eller den myndighet åt vilken uppdras att vara behörig myndighet vid tillämpningen av detta avtal,

2) i fråga om Aruba, finans- och ekonomiministern eller dennes befullmäktigade ombud.

2. Då en avtalsslutande part tillämpar avtalet vid någon tidpunkt anses, såvida sammanhanget inte föranleder annat, varje uttryck som inte definierats i avtalet ha den betydelse som uttrycket har vid denna tidpunkt enligt den partens lagstiftning i

Agreement applies, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

fråga om sådana skatter på vilka avtalet tillämpas och den betydelse som uttrycket har enligt tillämplig skattelagstiftning i denna part äger företräde framför den betydelse som uttrycket har enligt annan lagstiftning i denna part.

### Article 3

#### *Resident*

1. For the purposes of this Agreement, the terms “company resident in Sweden” and “company resident in Aruba” mean any company, which under the laws of that Party, is liable to tax therein by reason of its domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature. The terms “company resident in Sweden” and “company resident in Aruba” do not include any company which is liable to tax in that Party in respect only of income from sources in that Party.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a company is a resident of both Contracting Parties, the competent authorities of the Contracting Parties shall endeavour to settle the question by mutual agreement.

### Article 4

#### *Elimination of double taxation*

1. Where a company resident in Sweden derives income attributable to a permanent establishment in Aruba which under the laws of Aruba may be taxed in Aruba, Sweden shall allow – subject to the provisions of the laws of Sweden concerning credit for foreign tax (as it may be amended from time to time without

### Artikel 3

#### *Hemvist*

1. Vid tillämpningen av detta avtal avser uttrycken ”bolag med hemvist i Sverige” och ”bolag med hemvist i Aruba” varje bolag som enligt lagstiftningen i denna avtalsslutande part är skattskyldigt där på grund av domicil, hemvist, plats för företagsledning eller annan liknande omständighet. Uttrycken ”bolag med hemvist i Sverige” och ”bolag med hemvist i Aruba” inbegriper inte bolag som är skattskyldigt i denna avtalsslutande part endast för inkomst från källa i denna part.

2. Då ett bolag till följd av bestämmelserna i punkt 1 har hemvist i båda avtalsslutande parterna, ska de avtalsslutande parternas behöriga myndigheter söka lösa frågan genom ömsesidig överenskommelse.

### Artikel 4

#### *Undanröjande av dubbelbeskattning*

1. Om ett bolag med hemvist i Sverige förvärvar inkomst hänförlig till fast driftställe i Aruba som enligt lagstiftningen i Aruba får beskattas i Aruba, ska Sverige – med beaktande av bestämmelserna i svensk lagstiftning beträffande avräkning av utländsk skatt (även i den lydelse de framdeles kan få genom att ändras utan att den

changing the general principle hereof) – as a deduction from the tax on such income, an amount equal to Aruban tax paid in respect of such income. The term “Aruban tax paid” shall be deemed to include Aruban tax which would have been paid, but for any time-limited reduction or exemption of tax granted under incentive provisions contained in Aruban laws designed to promote economic development to the extent that such reduction or exemption is granted for income derived from activities mentioned in Article 5 and provided that the activities have been carried out in Aruba.

2. When a company resident in Sweden directly holds shares representing 100 per cent of the voting power in a company resident in Aruba, Sweden shall exempt from tax dividends distributed by the last-mentioned company to the extent that the dividends would have been exempt under Swedish law if both companies had been Swedish companies, and provided that the profits of the last-mentioned company are derived from activities listed in Article 5 and provided that the activities have been carried out in Aruba.

3. The provisions of the second sentence of paragraph 1 and of paragraph 2 shall only apply for the first ten years during which this Agreement is effective. This period may be extended by mutual agreement between the competent authorities.

allmänna princip som anges här ändras) – från den svenska skatten på inkomsten avräkna ett belopp motsvarande den skatt på inkomsten som erlagts i Aruba. Uttrycket ”den skatt som erlagts i Aruba” inbegriper skatt i Aruba som skulle ha erlagts om inte tidsbegränsad nedsättning av eller befrielse från skatt medgivits enligt bestämmelser om skattelättnader i lagstiftning i Aruba avsedd att främja ekonomisk utveckling i den utsträckning som nedsättningen eller befrielsen givits beträffande inkomst från någon av de i artikel 5 angivna verksamheterna och under förutsättning att verksamheterna har bedrivits i Aruba.

2. Om ett bolag med hemvist i Sverige direkt innehar aktier som motsvarar 100 procent av det sammanlagda röstvärdet i ett bolag med hemvist i Aruba, ska utdelning från det sistnämnda bolaget undantas från beskattning i Sverige i den utsträckning som utdelningen skulle ha varit undantagen från beskattning enligt svensk lag om båda bolagen hade varit svenska, och under förutsättning att vinsterna i sistnämnda bolag härrör från någon av de i artikel 5 angivna verksamheterna och att verksamheterna har bedrivits i Aruba.

3. Bestämmelserna i punkt 1 andra meningen och i punkt 2 tillämpas endast under de första tio åren under vilka detta avtal tillämpas. Denna period kan förlängas genom ömsesidig överenskommelse mellan de behöriga myndigheterna.



**Article 5***Activities covered*

1. Article 4 applies to the following activities (excluding financial activities other than financial activities directly incidental and ancillary to the listed activities):

(a) industrial and manufacturing activities, including assembly activities;

(b) tourism (including hotels);

(c) a building site or a construction, assembly or installation project;

(d) aquaculture and agriculture;

(e) medical services;

(f) repair, maintenance or certification of ship and aircraft; and

(g) oil and gas activities and energy production.

2. The right of any Swedish company to engage in Aruba in the activities listed in the preceding paragraph remains subject to the domestic legislation in force in Aruba.

**Article 6***Mutual agreement procedure*

1. Where a company considers that the actions of one or both of the Contracting Parties result or will result for it in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, it may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Parties, present its case to the competent authority of the Contracting Party of which it is a resident. The case must be presented within three years from the first notification of the action

**Artikel 5***Verksamheter som omfattas av avtalet*

1. Artikel 4 tillämpas på följande verksamheter (med undantag för annan finansiell verksamhet än sådan som är direkt underordnad och utgör en integrerad del av de angivna verksamheterna):

a) industri och tillverkning, inbegripet monteringsverksamhet,

b) turism (inbegripet hotellverksamhet),

c) plats för byggnads-, anläggnings-, monterings- eller installationsverksamhet,

d) vatten- och jordbruk,

e) hälso- och sjukvård,

f) reparation, underhåll, certifiering av skepp och luftfartyg, och

g) olje- och gasverksamhet samt energiproduktion.

2. Rätten för svenska bolag att i Aruba bedriva verksamheter som anges i föregående punkt avgörs även fortsättningsvis enligt den interna lagstiftning som gäller i Aruba.

**Artikel 6***Ömsesidig överenskommelse*

1. Om ett bolag anser att en part eller båda avtalslutande parterna vidtagit åtgärder som för bolaget medför eller kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan det, utan att det påverkar bolagets rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa avtalslutande parter interna rättsordningar, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i den avtalslutande part där bolaget har hemvist. Saken ska läggas fram

resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Party, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with this Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting Parties.

3. The competent authorities of the Contracting Parties shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of this Agreement.

4. The competent authorities of the Contracting Parties may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

## Article 7

### *Entry into force*

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Contracting Parties has notified the other in writing, through diplomatic channels, that the internal procedures required by its law have been complied with. This Agreement shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following that in which this

inom tre år från den tidpunkt då bolaget fick vetskap om den åtgärd som givit upphov till beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal.

2. Om den behöriga myndigheten finner invändningen grundad, men inte själv kan få till stånd en tillfredsställande lösning, ska myndigheten söka lösa frågan genom ömsesidig överenskommelse med den behöriga myndigheten i den andra avtalslutande parten i syfte att undvika beskattning som strider mot avtalet. Överenskommelse som träffats genomförs utan hinder av tidsgränser i de avtalslutande parternas interna lagstiftning.

3. De avtalslutande parternas behöriga myndigheter ska genom ömsesidig överenskommelse söka avgöra svårigheter eller tvivelsmål som uppkommer i fråga om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.

4. De avtalslutande parternas behöriga myndigheter kan träda i direkt förbindelse med varandra i syfte att träffa överenskommelse i den mening som avses i föregående punkter.

## Artikel 7

### *Ikraftträdande*

1. Detta avtal träder i kraft den trettonde dagen efter den dag då den sista av de skriftliga under rättelser – som båda avtalslutande parterna på diplomatisk väg ska lämna när de nationella åtgärder vidtagits som krävs enligt respektive parts lagstiftning – har lämnats. Avtalet ska tillämpas på skatter som tas ut för beskattningsår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter det år då avtalet träder i kraft eller senare.

Agreement enters into force.

2. This Agreement is supplementary to the Agreement between the Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba for the Exchange of Information with respect to Taxes. Notwithstanding paragraph 1, this Agreement shall only have effect when the Agreement signed on 10 September 2009 for the Exchange of Information with respect to Taxes between the Contracting Parties shall have effect.

## Article 8

### *Termination*

1. This Agreement shall remain in force until terminated by a Contracting Party. Either Contracting Party may terminate this Agreement, through diplomatic channels, by giving written notice of termination at least six months before the end of any calendar year. In such event, this Agreement shall cease to have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following the end of the six month period.

2. Notwithstanding paragraph 1, this Agreement shall, on receipt through diplomatic channels of written notice of termination of the Agreement between the Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba for the Exchange of Information with respect to Taxes, terminate and cease to be effective on the day the Agreement for the Exchange of Information with respect to Taxes between the Contracting Parties terminates.

2. Detta avtal utgör ett komplement till avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter. Utan hinder av punkt 1, ska avtalet endast tillämpas under tid då avtalet undertecknat den 10 september 2009 om utbyte av upplysningar avseende skatter mellan de avtalsslutande parterna är tillämpligt.

## Artikel 8

### *Upphörande*

1. Detta avtal ska förbli i kraft till dess att det sägs upp av en avtalsslutande part. Vardera avtalsslutande parten kan på diplomatisk väg skriftligen säga upp detta avtal genom underrättelse minst sex månader före utgången av något kalenderår. I sådant fall ska avtalet upphöra att gälla ifråga om skatt som tas ut för beskattningsår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter utgången av sexmånadersperioden eller senare.

2. Utan hinder av punkt 1, ska detta avtal upphöra att gälla den dag då avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter, genom skriftlig underrättelse om uppsägning på diplomatisk väg upphör att gälla.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta avtal.

Done at Paris this 10<sup>th</sup> day of September 2009, in duplicate in the English language.

Som skedde i Paris den 10 september 2009 i två exemplar på engelska språket.

For the Kingdom of Sweden

För Konungariket Sverige

*Per Holmström*

*Per Holmström*

For the Kingdom of the Netherlands in respect of Aruba

För Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba

*Nilo J.J. Swaen*

*Nilo J.J. Swaen*

Förhandlingar om informationsutbytesavtal och avtal för att främja ekonomiska förbindelser med Nederländerna såvitt avser Aruba har i huvudsak förts under åren 2007 och 2008. Utkast till avtal färdigställdes i juni 2009. Utkasten var upprättade på engelska. Svenska översättningar har därefter upprättats. De engelska texterna och de svenska översättningarna har remitterats till *Kammarrätten i Stockholm* och *Skatteverket*. Avtalen undertecknades i Paris den 10 september 2009.

Inom Finansdepartementet har upprättats förslag till

- lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter, och
- lag om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser.

#### *Lagrådet*

Av 2 § i den föreslagna lagen om avtal mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser följer att avtalets beskattningsregler ska tillämpas endast till den del de medför inskränkning av den skattskyldighet i Sverige som annars skulle föreligga. Regeringen anser på grund härav och på grund av beskaffningen i övrigt av samtliga i propositionen presenterade lagförslag att Lagrådets hörande skulle sakna betydelse. Lagrådets yttrande har därför inte inhämtats.

## 4 Avtalet mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter

<p><b>Regeringens förslag:</b> Riksdagen godkänner avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter och antar regeringens förslag till lag om detta avtal.</p>
--

**Remissinstanserna:** Remissinstanserna tillstyrker förslaget till avtal.

**Skälen för regeringens förslag:** Sverige har inte något informationsutbytesavtal med Aruba. Informationsutbytesavtal är viktiga för en effektiv skattekontroll genom att de möjliggör samarbete mellan skattemyndigheterna i de avtalsslutande parterna. Det är därför angeläget att få till stånd ett informationsutbytesavtal med Aruba.

I förslaget till lag föreskrivs att avtalet ska gälla som lag här i landet. Avtalet är upprättat på engelska. Den engelska texten och en svensk översättning framgår av bilagan till lagen.

Enligt artikel 13 i avtalet ska parterna underrätta varandra om när de nationella åtgärder vidtagits som krävs för att avtalet ska träda i kraft. Avtalet träder i kraft trettio dagar efter den dag då den sista av dessa underrättelser har tagits emot. Det är således inte möjligt att nu avgöra vid vilken tidpunkt som avtalet kommer att träda i kraft. I förslaget till lag har därför föreskrivits att lagen träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

## 4.2 Informationsutbytesavtalets innehåll

Avtalet har utformats med OECD:s (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling) modellavtal för informationsutbyte i skatteärenden (Agreement on Exchange of Information on Tax Matters, modellavtalet) som förebild. Modellavtalet har utarbetats inom ramen för OECD:s arbete mot skadliga skatteregimer.

I OECD:s rapport Harmful Tax Competition: An Emerging Global Issue, 1998, anges avsaknad av effektivt informationsutbyte som ett huvudkriterium för s.k. skadliga skatteregimer. OECD:s Global Forum Working Group on Effective Exchange of Information (arbetsgruppen) utarbetade på uppdrag av OECD:s Global Forum on Taxation ett modellavtal för att åstadkomma ett effektivt informationsutbyte. I arbetsgruppen ingick representanter från vissa OECD-länder och från Aruba, Bermuda, Bahrain, Caymanöarna, Cypern, Isle of Man, Malta, Mauritius, Nederländska Antillerna, Seychellerna och San Marino. Modellavtalet publicerades 2002. Modellavtalet syftar till att genom informationsutbyte främja internationellt samarbete i skatteärenden. Modellavtalet åtföljs av kommentarer till avtalets bestämmelser.

### 4.2.1 Avtalets tillämpningsområde

I *artikel 1* anges avtalets syfte och tillämpningsområde. Av punkt 1 följer att avtalet omfattar utbyte av upplysningar som kan antas vara relevanta vid tillämpning och verkställighet av de avtalsslutande parternas interna lagstiftning avseende skatter som omfattas av avtalet, däri inbegripet upplysningar som kan antas vara relevanta för fastställande, taxering och uppbörd av sådana skatter, indrivning och andra exekutiva åtgärder beträffande skattefordringar eller för utredning eller åtal i skatteärenden. Vidare anges att de rättigheter som tillkommer personer enligt den anmodade partens lagstiftning eller administrativa praxis förblir tillämpliga i den utsträckning de inte otillbörligt hindrar eller fördröjer ett effektivt utbyte av upplysningar. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

I punkt 3 anges i förtydligande syfte att avtalet inte ska påverka tillämpningen i de avtalsslutande parterna av bestämmelserna om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål.

I *artikel 2* finns en bestämmelse om jurisdiktion, i vilken anges att den part som anmodats att lämna upplysningar inte är skyldig att lämna upplysningar som varken innehas av dess myndigheter eller innehas eller kontrolleras av personer inom dess jurisdiktion.

I *artikel 3* anges de skatter som omfattas av avtalet. I artikel 3.1 finns en uttömmande uppräknning av de skatter som omfattas av avtalet. Av artikel 3.2 framgår att avtalet ska tillämpas även på skatter av samma slag som efter undertecknandet av avtalet tas ut vid sidan av eller i stället för de skatter som anges i artikel 3.1. Andra tillkommande skatter som inte är av samma slag, men som är av i huvudsak likartat slag kan också komma att omfattas av avtalet under förutsättning att de avtalsslutande parterna kommer överens om detta.

#### **4.2.2 Definitioner**

*Artikel 4* innehåller definitioner av ett antal uttryck som förekommer i avtalet. Innehållet i artikeln överensstämmer med motsvarande artikel i modellavtalet.

#### **4.2.3 Utbyte av upplysningar på begäran**

*Artikel 5* innehåller bestämmelser om informationsutbyte på begäran. I artikel 5.1 finns den allmänna bestämmelsen att behörig myndighet i den anmodade parten på begäran ska lämna upplysningar för de ändamål som anges i artikel 1. Bestämmelsen överensstämmer med motsvarande bestämmelse i modellavtalet.

Artikel 5.2 kompletterar artikel 5.1 och överensstämmer med modellavtalet. Av punkten framgår att den anmodade parten ska vidta alla relevanta åtgärder för att inhämta de begärda upplysningarna. Det i bestämmelsen använda uttrycket ”åtgärder för att inhämta upplysningar” definieras i artikel 4.1 n).

Enligt artikel 5.3 ska behörig myndighet i en avtalsslutande part på begäran, i den utsträckning som detta är tillåtet enligt partens interna lagstiftning, lämna upplysningar i form av upptagande av vittnesberättelser och bestyrkta kopior av handlingar. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

I artikel 5.4 finns motsvarigheten till artikel 26.5 i OECD:s modellavtal för bilaterala skatteavtal (Model Tax Convention on Income and on Capital). I bestämmelsen anges att de behöriga myndigheterna, för de ändamål som anges i artikel 1, ska ha befogenhet att utbyta upplysningar som innehas av banker, andra finansiella institutioner och annan person, som agerar i egenskap av representant eller förvaltare, däri inbegripet ombud och trustförvaltare. De behöriga myndigheterna ska vidare ha befogenhet att utbyta upplysningar om ägarförhållandena i bolag, handelsbolag, truster, stiftelser, ”Anstalten” och andra personer, däri inbegripet upplysningar om alla sådana personer i en ägarkedja. I fråga

om truster ska upplysningar kunna lämnas om stiftare, förvaltare, förmånstagare och ”protectors”. I fråga om stiftelser ska upplysningar kunna lämnas om stiftare, styrelsemedlemmar och destinatärer. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

Artikel 5.5 innehåller en uppräknig av de uppgifter som en begäran om upplysningar ska innehålla.

I artikel 5.6 anges att den behöriga myndigheten i den anmodade parten till den behöriga myndigheten i den anmodande parten ska bekräfta mottagandet av begäran och ska bemöda sig om att snarast möjligt lämna de begärda upplysningarna till den anmodande parten.

#### **4.2.4 Spontant informationsutbyte**

I *artikel 6* regleras möjligheten för de avtalsslutande parterna att, utan tidigare begäran, lämna upplysningar.

#### **4.2.5 Utomlands utförda skatteutredningar**

*Artikel 7* innehåller bestämmelser om utomlands utförda skatteutredningar. Enligt artikel 7.1 får en avtalsslutande part tillåta att företrädare för den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande parten närvarar i den förstnämnda parten för att höra fysiska personer och granska handlingar. Vidare anges att den behöriga myndigheten i den sistnämnda parten ska meddela den behöriga myndigheten i den förstnämnda parten om tid och plats för det planerade mötet med de fysiska personerna i fråga. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

Enligt artikel 7.2 får den behöriga myndigheten i en avtalsslutande part, på begäran av den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande parten, medge att företrädare för den behöriga myndigheten i sistnämnda part närvarar vid skatteutredning i förstnämnda part. Av artikel 7.3 framgår att om en begäran enligt punkt 2 bifalls ska den behöriga myndigheten i den avtalsslutande part som utför utredningen snarast möjligt meddela den behöriga myndigheten i den andra parten om tid och plats för utredningen, den myndighet eller person som bemyndigats att utföra utredningen samt de förfaranden och villkor som den förstnämnda parten fastställt för utförandet av utredningen. Den avtalsslutande part som utför utredningen ska därvid fatta alla beslut beträffande utförandet av utredningen. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

#### **4.2.6 Möjlighet att avslå en begäran**

Bestämmelser om möjlighet för den anmodade parten att avslå en begäran om utbyte av information finns införda i *artikel 8*. Artikel 8.1 innehåller en bestämmelse, enligt vilken den anmodade parten inte har skyldighet att inhämta eller lämna upplysningar som den anmodande parten inte skulle kunna inhämta för tillämpning eller verkställighet av dess egen skattelagstiftning. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet. I artikel 8.1 anges vidare att en begäran får avslås när den inte



gjorts i överensstämmelse med avtalet. Även denna bestämmelse överensstämmer med modellavtalet.

I artikel 8.2 anges att bestämmelserna i avtalet inte ska medföra skyldighet att lämna upplysningar som skulle röja handels-, affärs-, industri- eller yrkeshemlighet eller kommersiell hemlighet eller i näringsverksamhet nyttjat förfaringssätt. Upplysningar ska dock inte anses utgöra sådan hemlighet eller sådant förfaringssätt endast på grund av att de uppfyller villkoren i artikel 5.4, dvs. att de innehas av finansiella institutioner eller utgör information om ägarförhållanden. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

Artikel 8.3 innebär begränsningar i skyldigheten att lämna ut upplysningar som röjer hemlig kommunikation mellan en klient och dennes advokat eller annat juridiskt ombud i samband med juridisk rådgivning. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

I artikel 8.4 anges att en begäran får avslås när lämnandet av de begärda upplysningarna skulle strida mot allmänna hänsyn (ordre public). Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

I artikel 8.5 anges att en begäran om upplysningar inte ska avslås på grund av att den skattefordran som föranleder begäran har bestridits av den skattskyldige. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

Syftet med artikel 8.6 är att förhindra att avtalet tillämpas på ett sätt som resulterar i diskriminering av medborgare i den anmodade parten i förhållande till medborgare i den anmodande parten. Enligt bestämmelsen får den anmodade parten avslå en begäran om upplysningarna begärs av den anmodande parten för att tillämpa eller verkställa en bestämmelse i den anmodande partens skattelagstiftning som under samma förhållanden diskriminerar en medborgare i den anmodade parten i förhållande till en medborgare i den anmodande parten. Bestämmelsen överensstämmer med modellavtalet.

#### 4.2.7 Sekretess

*Artikel 9* innehåller bestämmelser om sekretess. I artikeln anges att alla upplysningar som tas emot av en avtalsslutande part med stöd av avtalet ska hållas hemliga på samma sätt som upplysningar som inhämtats med stöd av den interna lagstiftningen i denna part. Vidare anges att sådana upplysningar endast får yppas för personer eller myndigheter inom den avtalsslutande partens jurisdiktion som har befattning med taxering eller uppbörd av, exekutiva åtgärder eller åtal, eller handläggning av överklagande avseende de skatter som omfattas av avtalet. Av artikeln framgår vidare att uppgifterna endast får användas för angivna ändamål och att uppgifterna får yppas vid offentlig domstolsförhandling eller i domstolsavgörande. Av artikeln framgår också att upplysningarna får yppas för andra personer, institutioner, myndigheter eller jurisdiktioner än de angivna, men endast efter uttryckligt och skriftligt medgivande av den behöriga myndigheten i den anmodade parten.

Avtalet tar sikte på såväl den situationen att en svensk myndighet lämnar handräckning eller bistånd åt en utländsk myndighet som då en myndighet i motparten biträder den svenska myndigheten.

Lagen (1990:314) om ömsesidig handräckning i skatteärenden innehåller bestämmelser om handräckning dels i Sverige åt utländsk myndighet, dels i utlandet åt svensk myndighet. Enligt 24 § samma lag ska villkor, som begränsar möjligheten att utnyttja upplysningar som en svensk myndighet fått från utländsk myndighet i ett skatteärende, följas av svenska myndigheter oavsett vad som annars är föreskrivet i lag eller annan författning.

I 27 kap. 5 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400) regleras sekretessen i fråga om uppgifter om enskilda personliga eller ekonomiska förhållanden som erhålls eller lämnas vid utbyte av uppgifter på skatteområdet som sker med stöd av internationella avtal. Av 27 kap. 5 § första stycket offentlighets- och sekretesslagen framgår att sekretess enligt 1–4 §§ samma kapitel för uppgift om enskilda personliga eller ekonomiska förhållanden gäller, i den mån riksdagen har godkänt ett avtal om detta med främmande stat eller mellanfolklig organisation, i ärende där svensk myndighet lämnar handräckning eller bistånd åt utländsk myndighet, i verksamhet som motsvarar den som avses i nämnda paragrafer. I de fall Sverige biträds av en annan stat eller mellanfolklig organisation gäller sekretess för uppgift om enskilda personliga eller ekonomiska förhållanden i stället enligt 27 kap. 5 § andra stycket offentlighets- och sekretesslagen, i den mån riksdagen har godkänt ett avtal om detta med främmande stat eller mellanfolklig organisation, hos myndighet i verksamhet som avses i 2–4 §§ samma kapitel för sådan uppgift som myndigheten förfogar över på grund av avtalet. Bestämmelserna i offentlighets- och sekretesslagen om vissa begränsningar i sekretessen får inte tillämpas i strid med avtalet. Enligt 27 kap. 1 § femte stycket, 2 § femte stycket, 3 § fjärde stycket och 5 § fjärde stycket offentlighets- och sekretesslagen gäller sekretessen i högst tjugo år.

Regeringen bedömer att all den information som kommer att hanteras inom ramen för detta avtal omfattas av regleringen i 27 kap. 5 § offentlighets- och sekretesslagen. Detta innebär att avtalets krav på sekretess är förenliga med den svenska offentlighets- och sekretesslagstiftningen och att Sverige kan leva upp till sina avtalsrättsliga åtaganden i detta avseende.

#### 4.2.8 Kostnader

I *artikel 10* regleras frågan om hur kostnader som uppkommer med anledning av en begäran om upplysningar ska fördelas mellan de berörda parterna. Bestämmelsen innebär att om de avtalsslutande parternas behöriga myndigheter inte kommit överens om annat, ska den anmodade parten svara för sedvanliga kostnader för handräckning och den anmodande parten för kostnader som inte kan anses sedvanliga. Med kostnader som inte kan anses sedvanliga avses bl.a. kostnader för att anlita utomstående rådgivare i samband med process eller för annat ändamål. Vidare anges i bestämmelsen att de behöriga myndigheterna ska överlägga i fråga om artikeln och att särskilt den behöriga myndigheten i den anmodade parten i förväg ska överlägga med den behöriga

myndigheten i den anmodande parten om kostnaderna för att lämna upplysningar med anledning av en viss begäran förväntas bli höga. Prop. 2009/10:26

#### 4.2.9 Ömsesidig överenskommelse

Förfarandet vid ömsesidig överenskommelse regleras i *artikel 12*.

#### 4.2.10 Slutbestämmelser

*Artiklarna 13 och 14* innehåller bestämmelser om ikraftträdande och upphörande. Enligt artikel 13 träder avtalet i kraft den trettionde dagen efter den dag då den sista av de skriftliga underrättelser som parterna ska lämna när de nationella åtgärder vidtagits som enligt respektive parts lagstiftning krävs för att avtalet ska träda i kraft har tagits emot och ska tillämpas från och med den dagen. Bestämmelserna i avtalet ska tillämpas på varje beskattningsperiod som fortfarande kan utredas enligt den anmodande partens lagstiftning vid tidpunkten för begäran om upplysningar.

## 5 Avtalet mellan Sverige och Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser

**Regeringens förslag:** Riksdagen godkänner avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba för att främja ekonomiska förbindelser och antar regeringens förslag till lag om detta avtal.

**Remissinstanserna:** Remissinstanserna tillstyrker förslaget till avtal.

**Skälen för regeringens förslag:** Avtalet för att främja ekonomiska förbindelser syftar till att bidra till en ökad diversifiering av Arubas ekonomi. Avtalet innehåller bestämmelser om avräkning av utländsk skatt under vissa förutsättningar till ett högre belopp än den skatt som faktiskt erlagts i Aruba, s.k. matching credit, och bestämmelser om skattefrihet för utdelning från ett helägt dotterbolag i Aruba till ett svenskt moderbolag.

### 5.1 Lagförslaget

I förslaget till lag föreskrivs att avtalet ska gälla som lag här i landet. Avtalet är upprättat på engelska. Den engelska texten och en svensk översättning framgår av bilagan till lagen.

Enligt artikel 7 i avtalet ska parterna underrätta varandra om när de nationella åtgärder vidtagits som krävs för att avtalet ska träda i kraft. Avtalet träder i kraft trettio dagar efter den dag då den sista av dessa underrättelser har lämnats. Det är således inte möjligt att nu avgöra vid

vilken tidpunkt som avtalet kommer att träda i kraft. I förslaget till lag har därför föreskrivits att lagen träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

## 5.2 Avtalets innehåll

### 5.2.1 Skatter som omfattas av avtalet

I *artikel 1* anges de skatter på vilka avtalet är tillämpligt. Enligt artikel 1.1 omfattas i Sverige den statliga inkomstskatten och i Aruba vinstskatten (de winstbelasting). Av artikel 1.2 framgår att avtalet ska tillämpas även på skatter av samma eller i huvudsak likartat slag som efter undertecknandet av avtalet tas ut vid sidan av eller i stället för de skatter som anges i föregående punkt.

### 5.2.2 Definitioner m.m.

*Artikel 2* innehåller definitioner av vissa uttryck som förekommer i avtalet.

När det gäller tolkning av skatteavtal och då bl.a. den i artikel 2.2 införda bestämmelsen hänvisas till vad som anförts i propositionen om dubbelbeskattningsavtal mellan de nordiska länderna (prop. 1989/90:33, s. 42 f.). Här ska endast framhållas att tolkningsreglerna i Wienkonventionen om traktaträtten gäller vid tvist mellan de avtalsslutande parterna om avtalets innebörd. När det gäller förhållandet mellan skattskyldiga och det allmänna ska skatteavtalet i princip tolkas som annan svensk lagstiftning, dvs. enligt sin ordalydelse och med stöd av offentliga förarbeten.

*Artikel 3* innehåller bestämmelser som avser att fastställa var ett bolag ska anses ha hemvist vid tillämpningen av avtalet. Av artikel 3.2 framgår att då ett bolag till följd av bestämmelserna i punkt 1 anses ha hemvist i båda avtalsslutande parterna ska de behöriga myndigheterna söka avgöra frågan genom ömsesidig överenskommelse.

Bestämmelserna om hemvist i avtalet har inte någon betydelse för var ett bolag ska anses ha sitt hemvist enligt intern skattelagstiftning utan reglerar endast frågan om hemvist vid tillämpningen av avtalet.

### 5.2.3 Undanröjande av dubbelbeskattning

Bestämmelserna om undanröjande av dubbelbeskattning finns i *artikel 4*. Sverige tillämpar enligt artikel 4.1 avräkning av utländsk skatt ("credit of tax") som huvudmetod för att undvika dubbelbeskattning.

Avräkningsmetoden innebär att en person med hemvist i den ena parten taxeras där även för sådan inkomst som enligt avtalet får beskattas i den andra parten. Den därvid beräknade skatten minskas därefter i princip med den skatt som i enlighet med avtalet har tagits ut i den andra

parten. Vid avräkning av utländsk skatt på inkomst i Sverige tillämpas bestämmelserna i lagen (1986:468) om avräkning av utländsk skatt.

I likhet med flera avtal med länder som i ekonomiskt hänseende är mindre utvecklade än Sverige innehåller detta avtal bestämmelser om avräkning i vissa fall i Sverige av ett högre skattebelopp än den skatt som faktiskt erlagts i Aruba, s.k. matching credit (punkt 1 andra meningen). Denna utvidgade rätt till avräkning avser endast inkomst hänförlig till fast driftställe som härrör från någon av de i artikel 5 uppräknade verksamheterna och som bedrivs i Aruba.

Artikel 4.2 innehåller bestämmelser om skattefrihet i Sverige för utdelning från helägt dotterbolag i Aruba till svenskt moderbolag. Bestämmelserna hänvisar till de interna svenska bestämmelserna om skattefrihet för utdelning från utlandet. En förutsättning för skattefrihet är att inkomsten i dotterbolaget i Aruba i dess helhet härrör från någon av de i artikel 5 uppräknade verksamheterna bedrivna i Aruba.

Enligt artikel 4.3 ska bestämmelserna i punkt 1 andra meningen och punkt 2 tillämpas under de första tio åren under vilka avtalet tillämpas. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande parterna kan komma överens om att förlänga perioden.

#### **5.2.4 Verksamheter som omfattas**

I *artikel 5* finns en uttömmande uppräkning av de verksamheter som omfattas av avtalets bestämmelser om s.k. matching credit och skattefrihet för utdelning i artikel 4.1 och 4.2 (avsnitt 5.2.3). Verksamheterna har bestämts med beaktande av bestämmelsernas syfte att bidra till en diversifiering av Arubas ekonomi. I bestämmelsen görs ett uttryckligt undantag för annan finansiell verksamhet än sådan som är direkt underordnad och utgör en integrerad del av de angivna verksamheterna.

#### **5.2.5 Ömsesidig överenskommelse**

Förfarandet vid ömsesidig överenskommelse regleras i *artikel 6*.

#### **5.2.6 Slutbestämmelser**

*Artiklarna 7 och 8* innehåller bestämmelser om avtalets ikraftträdande och upphörande. Enligt artikel 7.1 träder avtalet i kraft den trettionde dagen efter den dag då den sista av de skriftliga underrättelser – som de avtalsslutande parterna ska lämna när de nationella åtgärder vidtagits som krävs enligt respektive parts lagstiftning – har lämnats. Avtalet ska tillämpas på skatter som tas ut för beskattningsår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter det år då avtalet träder i kraft eller senare. Avtalet är emellertid endast tillämpligt under tid då avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna såvitt avser Aruba om utbyte av upplysningar avseende skatter undertecknat den 10 september 2009 är tillämpligt.

## 6 Konsekvenser för de offentliga finanserna m.m.

Prop. 2009/10:26

Förslagen i denna proposition förväntas inte ge upphov till någon negativ offentligfinansiell effekt. Kostnaden för den skattelättnad som i vissa fall kommer att bli resultatet av tillämpningen av avtalet för att främja ekonomiska förbindelser mellan Sverige och Aruba förväntas bli försumbara. Förslagen kan komma att motverka ett framtida skattebortfall genom möjligheten till informationsutbyte med Aruba.

Inte heller bedöms förslagen ge upphov till några ökade kostnader eller någon ökad arbetsbörda för Skatteverket eller för de allmänna förvaltningsdomstolarna.

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 1 oktober 2009

Närvarande: Statsministern Reinfeldt, ordförande, och statsråden Olofsson, Larsson, Erlandsson, Torstensson, Hägglund, Björklund, Carlsson, Littorin, Malmström, Sabuni, Billström, Adelson Liljeroth, Tolgfors, Björling, Krantz

Föredragande: statsrådet Adelson Liljeroth

---

Regeringen beslutar proposition 2009/10:26 Informationsutbytesavtal och partiellt skatteavtal med Aruba.